

Undercarpet Heater PRO



Inhalt

Anwendungsgebiet	2
Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit	2
Produktaufbau	5
Inbetriebnahme	6
Lagerung	6
Technische Daten	7
Beanstandungen.....	7
Garantie.....	7
Garantieschein	8

Content

Field of application	3
Operation and safety measures	3
Product layout.....	5
Initial operation	6
Storage	6
Technical data	7
Claims	7
Warranty.....	7
Guarantee card	8

Sommaire

Domaine d'application	4
Consignes d'utilisation et de sécurité	4
Construction	5
Mise en marche	6
Stockage.....	6
Données techniques.....	7
Réclamations	7
Garantie	7
Certificat de garantie.....	8

ANWENDUNGSGEBIET

Der „**Unterteppich-Heizer**“ ist eine lokale Wärmequelle und wird unter einem vorhandenen Teppich ausgelegt. Er sorgt so für eine behagliche Fußwärme auf dem darüberliegenden Teppich. Für ein bequemes Ein-/Ausschalten ist der „Unterteppich-Heizer“ mit einem Fußschalter mit Kontroll-LED ausgestattet. Der „Unterteppich-Heizer“ ist nur für den Betrieb auf dem Boden und **im Innenbereich** vorgesehen. Wir empfehlen die Verwendung des Produkts auf Bodenbelägen wie Parkett, Holzböden, Laminat und anderen Holzbodenimitaten (z.B. Click-Vinyl). Voraussetzung ist, dass der jeweilige Bodenbelag temperaturbeständig ist.

Das Produkt bietet folgende Vorteile:

- mobile Komfortbodenheizung;
- steckerfertig - sofort einsatzbereit;
- gleichmäßiges und schnelles Erwärmen;
- einfach zu benutzen und zu reinigen;
- einfaches Ein- und Ausschalten durch integrierten Fußschalter;
- Zuverlässigkeit und Langlebigkeit.

HINWEISE ZUM BETRIEB UND ZUR SICHERHEIT

ACHTUNG!

1. Der „Unterteppich-Heizer“ ist nur für den Betrieb auf dem Boden im Innenbereich vorgesehen.
2. Verwenden Sie den „Unterteppich-Heizer“ nur, wenn auf diesem ein Teppich ausgelegt ist.
3. Schalten Sie den „Unterteppich-Heizer“ bei Nichtgebrauch immer aus bzw. trennen Sie ihn vom Netz.
4. Die **Aufheizdauer**, vom Einschalten bis zur vollständigen Erwärmung, **beträgt ca. 5 Minuten**. Voraussetzung hierfür ist, dass eine Akklimatisation des „Unterteppich-Heizer“ bei gewöhnlicher Raumtemperatur (etwa 18-22 °C) zuvor stattgefunden hat.
5. Die erreichbare Oberflächentemperatur auf dem über dem „Unterteppich-Heizer“ ausgelegten Teppich hängt im Wesentlichen von dessen Beschaffenheit, dem Untergrund (Bodenbelag) und von der Umgebungstemperatur ab.
6. Eine Reinigung der Flor-Oberschicht kann nur durchgeführt werden, wenn der „Unterteppich-Heizer“ von der Stromversorgung getrennt ist.
7. Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Produkt durch.
8. Der „Unterteppich-Heizer“ muss bei Betrieb dauernd flach auf dem Boden liegen.

ES IST NICHT ERLAUBT,

- den „Unterteppich-Heizer“ im aufgerollten oder in geknicktem Zustand einzuschalten.
- den „Unterteppich-Heizer“ an eine Steckdose anzuschließen, die nicht mit entsprechenden Erdungskontakten ausgestattet ist, die zu den Erdungskontaktflächen am Netzstecker passen.
- den „Unterteppich-Heizer“ zu verwenden, wenn die äußere Hülle des Teppichs oder das Netzkabel sichtbare mechanische Schäden aufweisen. Bei Beschädigungen jeglicher Art ist der „Unterteppich-Heizer“ vom Stromnetz zu trennen und darf nicht weiter benutzt werden.
- den „Unterteppich-Heizer“ auf synthetischen Bodenbelägen zu benutzen.
- den „Unterteppich-Heizer“ zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden.
- den „Unterteppich-Heizer“ in Feuchträumen, z.B. in Badezimmern, oder anderen Räumen mit ähnlicher oder noch höherer Luftfeuchtigkeit zu benutzen.
- den „Unterteppich-Heizer“ auf einem beheizten Fußboden oder in der Nähe anderer Heizgeräte zu benutzen.
- den „Unterteppich-Heizer“ unter Möbeln mit vollflächiger Aufstellung zu verwenden.
- die Wärmeabgabe des „Unterteppich-Heizers“ zu behindern, indem er mit anderen Gegenständen (z.B. Kleidung, Decken, Kissen etc.) ganz oder teilweise bedeckt wird als mit solchen, zu dessen Anwendungszweck er bestimmt ist.
- den „Unterteppich-Heizer“ auf unebenen Oberflächen zu benutzen.
- den „Unterteppich-Heizer“ übermäßigen mechanischen Einflüssen auszusetzen. Lassen Sie keine Haustiere in den Teppich beißen oder an ihm reißen.
- den „Unterteppich-Heizer“ mit Schrauben, Nägeln oder ähnlichen Materialien auf dem Untergrund zu befestigen.
- Aerosolhaltige Sprühdosen auf dem „Unterteppich-Heizer“ zurückzulassen.
- Metallgegenstände mit scharfen Kanten, wie z.B. Haarnadeln, Nadeln, Nägel, Schrauben, Reißzwecke usw. auf den „Unterteppich-Heizer“ zu legen und darauf zurückzulassen.
- den Netzstecker durch Ziehen am Anschlusskabel aus der Steckdose zu ziehen.
- den „Unterteppich-Heizer“ am Netzstecker oder am Anschlusskabel festzuhalten, um ihn entlang am Boden zu bewegen.
- Änderungen an der Konstruktion des „Unterteppich-Heizers“ vorzunehmen.
- eine defekte Anschlussleitung auszutauschen oder zu reparieren.

EMPFEHLUNGEN:

- Der „Unterteppich-Heizer“ ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (Bemessungsauslösestrom 30mA) zu betreiben.
- Die Schlingenhöhe des auf dem „Unterteppich-Heizer“ verwendeten Teppichs sollte 10mm nicht übersteigen.
- Zur Reinigung der Oberfläche des „Unterteppich-Heizers“ wird die Verwendung eines Trockensaugers empfohlen.
- Nach einem Transport bei Temperaturen kleiner 0 °C sollte der „Unterteppich-Heizer“ auf natürliche Weise erwärmt werden, indem er für 2 Stunden in einem beheizten Raum belassen wird. Erst danach darf das Produkt in Betrieb genommen werden.
- Der „Unterteppich-Heizer“ darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

FIELD OF APPLICATION

The “Undercarpet Heater” is a local heat source and is to be laid under an existing carpet. It thus provides cosy foot warmth on the carpet above. For convenient switching on/off, the “Undercarpet Heater” is equipped with a lighted foot switch. The „Undercarpet Heater“ is intended for use on the floor **indoors** only. We recommend using the product on floor coverings such as parquet, wooden floors, laminate and other imitation wooden floors (e.g. click vinyl). It is a precondition that the floor covering is temperature-resistant.

The product offers the following advantages:

- mobile comfort floor heating;
- plug & play - immediately ready for use;
- uniform and fast heating;
- ease of operation and cleaning;
- easy powering on/off due to integrated foot switch;
- reliability and durability.

OPERATION AND SAFETY MEASURES

ATTENTION!

1. The “Undercarpet Heater” is designed for operation only on the floor surface, indoors.
2. Only use the “Undercarpet Heater” if a carpet is laid on it.
3. Always switch off or rather disconnect the “Undercarpet Heater” from the mains when not in use.
4. The **heating-up time**, from switching on until complete heating, **is approx. 5 minutes**. That requires acclimatisation of the “Undercarpet Heater” at normal room temperature (approx. 18-22 °C) before.
5. The achievable surface temperature on the carpet laid on top of the “Undercarpet Heater” mainly depends on the nature of the carpet above, from the substrate (floor covering) and the ambient temperature.
6. The product cleaning can only be performed when the “Undercarpet Heater” is disconnected from the power mains.
7. Do not perform maintenance or service repairs.
8. The “Undercarpet Heater” must lie flat on the floor at all times during operation.

IT IS NOT ALLOWED,

- to switch on the “Undercarpet Heater” when it is in rolled-up or folded condition.
- to connect the “Undercarpet Heater” to a power outlet not equipped with an earthing contact that fits to the earthing pin of the carpet’s power plug.
- to use the “Undercarpet Heater” if its outer sheath or power cord have visible mechanical damage. In case of all sorts of damage disconnect from power supply and do not use any further.
- to use the “Undercarpet Heater” on synthetic floor coverings.
- to use the “Undercarpet Heater” for purposes other than intended.
- to use the “Undercarpet Heater” in bathrooms or other rooms with similar or even higher humidity.
- to use the “Undercarpet Heater” simultaneously with operating floor heating or to place it near other domestic heating units.
- to use the “Undercarpet Heater” under furniture with full-surface installation.
- to obstruct the heat emission of the “Undercarpet Heater” by covering it completely or partially with other objects (e.g. clothing, blankets, cushions, etc.) than those for which it is intended to be used.
- to use the “Undercarpet Heater” on an uneven surface.
- to expose the “Undercarpet Heater” to excessive mechanical influence or to let domestic animals bite and clapperclaw it.
- to fix the “Undercarpet Heater” to the floor by means of self-tapping screws, nails etc.
- to leave aerosol spray cans on the “Undercarpet Heater”.
- to place metal objects with sharp edges, such as hairpins, pins, nails, screws, drawing pins, etc. on the “Undercarpet Heater” and leaving them on it.
- to pull the power cord out of electrical socket, holding by the wire.
- to move the “Undercarpet Heater” along the floor holding it by the power cord wire or electrical plug.
- to make any changes to the construction of the “Undercarpet Heater”.
- to replace or to repair a defective connecting cable.

RECOMMENDATIONS:

- It is recommended to power the “Heated Carpet” from the electrical mains equipped with Residual Current Device (RCD) with rated actuating current 30 mA.
- The loop-pile of the carpet which is placed on top of the “Undercarpet Heater” should not be more than 10mm in height.
- To care for the “Undercarpet Heater” surface, it is recommended to use dry vacuum cleaner.
- After transportation at negative air temperature, the “Undercarpet Heater” should be heated in a natural way by leaving for 2 hours in a heated room. Only then may the product be put into operation.
- Don’t leave the “Undercarpet Heater” unattended during operation.
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

DOMAINE D'APPLICATION

Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » est une source de chaleur locale qui est placée sous un tapis existant. Il assure ainsi une chaleur confortable pour les pieds sur le tapis qui se trouve au-dessus. Pour une mise en marche/arrêt confortable, le « **Chauffe-Sous-Tapis** » est équipé d'un interrupteur à pied éclairé. Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » est uniquement destiné à être utilisé sur le sol et **à l'intérieur**. Nous recommandons d'utiliser le produit sur des revêtements de sol tels que le parquet, les planchers en bois, les stratifiés et autres imitations de sols en bois (par exemple, le vinyle à clipser). La condition préalable est que le revêtement de sol concerné soit résistant à la température.

Ce produit procure les avantages suivants :

- Chauffage au sol mobile et confortable ;
- Prêt à l'emploi - immédiatement utilisable ;
- Chauffage homogène et rapide ;
- Facile à utiliser et à nettoyer ;
- Mise en marche et arrêt faciles grâce au interrupteur à pied intégrée ;
- Fiabilité et longévité.

CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

1. Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » est uniquement prévu pour une utilisation au sol et dans des espaces intérieurs.
2. N'utilisez le « **Chauffe-Sous-Tapis** » que si un tapis est posé sur celui-ci.
3. Eteignez ou respectivement débranchez le « **Chauffe-Sous-Tapis** » toujours lorsque vous ne l'utilisez pas.
4. **La durée de chauffage**, entre la mise en marche et le réchauffement complet, **est d'environ 5 minutes**. Pour cela, il faut que le « **Chauffe-Sous-Tapis** » ait été préalablement acclimaté à une température ambiante normale (environ 18-22 °C).
5. La température de surface pouvant être atteinte sur le tapis placé au-dessus du « **Chauffe-Sous-Tapis** » dépend essentiellement de sa nature, du support (revêtement de sol) et de la température ambiante.
6. Un nettoyage du tapis n'est possible que lorsque celui-ci est débranché du réseau électrique.
7. Ne faites pas de travaux de maintenance ni de réparation sur ce produit.
8. Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » doit être posé à plat sur le sol en permanence lorsqu'il fonctionne.

IL N'EST PAS PERMIS :

- De mettre le « **Chauffe-Sous-Tapis** » en marche lorsqu'il est enroulé ou plié.
- De brancher le « **Chauffe-Sous-Tapis** » à une prise sans prise de terre, celle-ci devant correspondre à la prise mâle du « **Chauffe-Sous-Tapis** ».
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » lorsque l'enveloppe externe du tapis ou quand le câble de connexion au réseau présentent des dommages mécaniques. Lorsque le tapis est ainsi abîmé, il ne doit plus être branché ni utilisé.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » sur des sols aux revêtements synthétiques.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » à d'autres fins que celles prévues.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » dans des espaces humides, comme les salles de bain par exemple, ou dans d'autres pièces où l'humidité de l'air est du même ordre ou supérieure.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » sur des sols déjà chauffés ou à proximité d'autres appareils de chauffage.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » sous des meubles avec une installation sur toute la surface.
- D'entraver l'émission de chaleur du « **Chauffe-Sous-Tapis** » en le recouvrant entièrement ou partiellement avec d'autres objets (p. ex. vêtements, couvertures, coussins, etc.) que ceux pour lesquels il a été conçu.
- D'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** » sur des surfaces non planes.
- De soumettre le « **Chauffe-Sous-Tapis** » à de trop grandes pressions mécaniques. Ne pas laisser un animal domestique mordre ou déchirer le « **Chauffe-Sous-Tapis** ».
- De fixer le « **Chauffe-Sous-Tapis** » au sol à l'aide de vis, de clous ou d'autres matériaux de ce type.
- De laisser des sprays aérosols posés sur le « **Chauffe-Sous-Tapis** ».
- De poser ou de laisser sur le « **Chauffe-Sous-Tapis** » des objets métalliques à bords tranchants, tels que des épingles à cheveux, des vis, des épingles, des clous, des punaises etc.
- De retirer la fiche d'alimentation de la prise en tirant sur le câble de raccordement.
- De tirer le « **Chauffe-Sous-Tapis** » sur le sol en l'attrapant par la prise ou par le câble de connexion.
- D'apporter des modifications à la construction du « **Chauffe-Sous-Tapis** ».
- De remplacer ou de réparer un câble de raccordement défectueux.

RECOMMANDATIONS :

- Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » doit être utilisé avec un disjoncteur de protection à courant de défaut (courant de déclenchement assigné de 30mA).
- La hauteur des boucles du tapis utilisé sur le « **Chauffe-Sous-Tapis** » ne doit pas dépasser 10 mm.
- Pour le nettoyage de la surface du « **Chauffe-Sous-Tapis** », il est recommandé d'utiliser un aspirateur à sec.
- Après un transport par une température inférieure à 0°C, le « **Chauffe-Sous-Tapis** » doit être réchauffé de manière naturelle en étant placé pendant deux heures dans un endroit chauffé. Il est possible ensuite d'utiliser le « **Chauffe-Sous-Tapis** ».
- Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » ne doit pas être en fonction sans surveillance.
- Le produit ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou par les personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable de leur sécurité ou leur indiquant le fonctionnement de l'appareil.

PRODUKTAUFBAU PRODUCT LAYOUT CONSTRUCTION

The „**Unterteppich-Heizer**“ besteht aus einer Flor-Ober- und Unterschicht, einem integrierten Heizelement auf Kabelbasis und einer Anschlussleitung mit Fußschalter und Schuko-Stecker. Das Heizkabel ist in Meanderform mit gleichem Abstand Kabel-zu-Kabel auf einem gitterförmigen Trägergewebe angeordnet und mit einem Klebeband fixiert. Dies sorgt für eine schnelle und gleichmäßige Erwärmung. Der Produktaufbau des „Unterteppich-Heizers“ ist in Abbildung 1 dargestellt.

The “**Undercarpet Heater**” consists of a pile top and bottom layer, an integrated cable heating element, and a power cord with foot switch and plug. The heating cable is arranged meandering on a flexible, grid-shaped mesh and fixed with an adhesive tape, providing constant cable-to-cable distance. This ensures fast and uniform heating. The design of the “Undercarpet heater” is shown in figure 1 below.

Le « **Chauffe-Sous-Tapis** » se compose d'une couche supérieure et d'une couche inférieure de velours, d'un élément chauffant intégré sur la base d'un câble et d'un câble de raccordement avec interrupteur de pied et fiche de réseau. Le câble chauffant est arrangé en forme de méandre, avec une distance égale câble à câble, sur un tissu support en treillis et fixé par une bande adhésive. Cela assure un chauffage rapide et uniforme. La construction du produit du « Tapis chauffant » est représentée sur la figure 1.

- ① Flor-Oberseite
Pile facing layer
Couche supérieure du velours
- ② Klebeband zur Fixierung des Heizelements
Adhesive tape for cable fixation
Ruban adhésif pour fixer l'élément chauffant
- ③ Heizelement auf Kabelbasis
Cable based heating element
Élément chauffant sur base de câble
- ④ Fußschalter mit Kontroll-LED *
Foot switch with LED indicator light *
Interrupteur à pied avec voyant LED *
- ⑤ Anschlussleitung 2,3m mit Schuko-Netzstecker
Power cord 2.3m with Schuko plug
Câble de raccordement 2,3m avec fiche Schuko
- ⑥ Gitterförmiges Trägergewebe
Grid-shaped backing fabric
Tissu support en treillis
- ⑦ Flor-Unterseite
Pile bottom layer
Dessous du velours

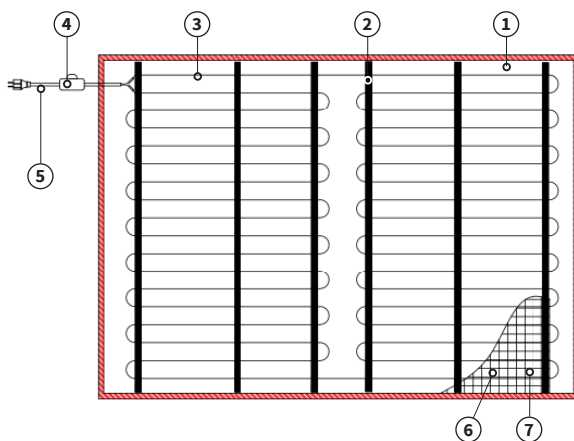


Abb. 1 / Fig. 1 / fig. 1

* Hinweis:

Die in den Fußschalter integrierte LED zeigt den Betriebszustand des „Unterteppich-Heizers“ an. Leuchtet die LED blau ist der „Unterteppich-Heizers“ eingeschaltet. Leuchtet die LED nicht, ist er ausgeschaltet.

* Remark:

The LED integrated in the foot switch indicates the operating status of the “Undercarpet Heater”. If the LED lights up blue, the “Undercarpet Heater” is switched on. If the LED does not lit, the carpet is switched off.

* Remarque :

La LED intégrée à la interrupteur à pied indique l'état de fonctionnement du « Chauffe-Sous-Tapis ». Si la LED est bleue, le « Chauffe-Sous-Tapis » est allumé. Si la LED ne s'allume pas, il est éteint.



Abb. 2 / Fig. 2 / fig. 2

INBETRIEBNAHME INITIAL OPERATION MISE EN MARCHÉ

1. Entfernen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.
3. Legen Sie den „Unterteppich-Heizer“ flach auf den Boden. Falten und Überlappungen sind, wenn der „Unterteppich-Heizer“ in Betrieb ist, unbedingt zu vermeiden (siehe Abbildung 3 unten).
4. Stecken Sie den Netzstecker des Anschlusskabels in die Steckdose (und betätigen Sie den Fußschalter), um den „Unterteppich-Heizer“ in Betrieb zu nehmen.

1. Remove the packing.
2. Read the instruction manual carefully.
3. Put the “Undercarpet Heater” on the floor and make it even thoroughly to avoid fold and overlap formation (see figure 3 below). The “Undercarpet Heater” must lay flat against the floor all the time.
4. Insert the power plug of the cord into the socket (and power on with foot switch) to put the “Undercarpet Heater” into operation.

1. Enlever l'emballage.
2. Lire soigneusement la notice d'utilisation.
3. Poser le « Chauffe-Sous-Tapis » à plat sur le sol. Les plis et les recouvrements du « Chauffe-Sous-Tapis » sont absolument à éviter (voir le schéma n°3 ci-dessous).
4. Branchez la fiche d'alimentation du câble de raccordement dans la prise de courant (et mettez-le en marche à l'aide d' interrupteur à pied) pour mettre le « Chauffe-Sous-Tapis » en marche.



Abb. 3 / Fig. 3 / fig. 3

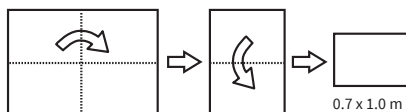
LAGERUNG STORAGE STOCKAGE

Der „Unterteppich-Heizer“ ist in einem trockenen, beheizten Raum bei einer Lufttemperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60% zu lagern. Wenn Sie den „Unterteppich-Heizer“ nicht benötigen, können Sie diesen platzsparend zusammenlegen und einlagern. Befolgen Sie beim Zusammenlegen bitte unbedingt die folgende Anleitung. Reinigen Sie den „Unterteppich-Heizer“ vor dem Einlagern nur trocken.

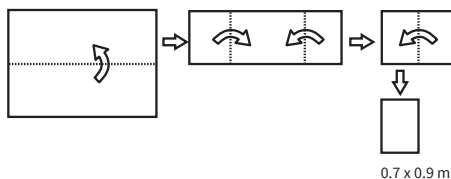
The storage of the “Undercarpet Heater” is to be performed in a dry heated room at an air temperature from +5 °C to +40 °C and a relative air humidity not more than 60%. The “Undercarpet Heater” can be folded together and stored for saving space when it is not in use. Please follow the below folding instructions. Clean the “Undercarpet Heater” dry only before placing in storage.

Le « Chauffe-Sous-Tapis » doit être stocké dans un endroit sec et chauffé entre +5 °C et +40 °C, au taux d'humidité n'excédant pas 60%. Le « Chauffe-Sous-Tapis » peut être plié et stocké pour économiser de la place lorsqu'il n'est pas utilisé. Veuillez suivre les instructions de pliage ci-dessous. Veuillez nettoyer le « Chauffe-Sous-Tapis » uniquement à sec avant de le stocker.

Undercarpet Heater PRO, 2,0 x 1,4 m



Undercarpet Heater PRO, 2,8 x 1,8 m



TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Undercarpet Heater PRO

Abmessungen (L x B)	Dimensions (LxW)	Dimensions (LxI)	2000 x 1400 mm	2800 x 1800 mm
Fläche	Surface area	Surface	2,80 m ²	5,04 m ²
Nennleistung	Rated power	Puissance nominale	330 W	610 W
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	230 VAC, 50 Hz	
Länge der Anschlussleitung	Power cord length	Longueur du câble de raccordement	2,3 m	
Oberflächentemperatur	Surface temperature	Température de surface	~ 35 °C max.	
Geräteschutzklasse	Protection class	Classe de protection	II	
IP Schutzklasse	IP rate	Indice de protection IP	IPX7	

BEANSTANDUNGEN CLAIMS RÉCLAMATIONS

Im Fall einer Reklamation während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

In case of a claim during the warranty period, please contact the seller.

En cas de réclamation pendant la période de garantie, veuillez contacter le vendeur.

GARANTIE WARRANTY GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung des „Unterteppich-Heizer“ mit der Konstruktionsbeschreibung unter der Annahme der Beachtung der Betriebsanleitung.

Garantiezeitraum – 2 Jahre ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb des Garantiezeitraums ein Mangel auf, der auf eine fehlerhafte Herstellung zurückzuführen ist, so hat der Kunde das Recht auf Nacherfüllung. Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falscher Installation (nicht der Anleitung folgend) oder deren Folgeschäden, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs sowie des ausgefüllten Garantiescheins und des Prüfprotokolls erbracht.

The manufacturer guarantees the conformity of the "Undercarpet Heater" with the design description, assuming compliance with the instruction manual.

Warranty period – 2 years from date of purchase.

In case of a failure during guarantee period caused by a manufacturing defect, the customer has the right to supplementary performance. The warranty does not cover any damages due to inadequate handling, damages through a third party, wrong installation (not following the manual) or its consequential damages. Please keep your receipt.

For any warranty claims you have to show your sales receipt as well as completed resistance acceptance test certificate and guarantee card.

Le fabricant garantie la conformité du « Chauffe-Sous-Tapis » à la description du dessin, en assumant le respect du manuel d'utilisation.

Période de garantie – 2 ans à partir de la date d'achat.

En cas de panne lors de la période de garantie causée par un défaut de fabrication, le client a le droit à une performance supplémentaire. La garantie ne couvre aucun dommage dû à une manipulation inappropriée, les dommages effectués par des tiers, une mauvaise installation (non conforme au manuel) ou ses dommages consécutifs. Veuillez conserver votre ticket.

Pour toute réclamation sous garantie, vous devrez montrer votre ticket de caisse ainsi que le rapport d'essais et le certificat de garantie remplis.



Betriebsanleitung beachten
Follow the instruction manual
Suivez les instructions du manuel d'utilisation



Vor Beschädigung schützen
Protect against damage
Protégez des dommages



Minimale Temperatur für Gebrauch
Minimum temperature for use
Température minimale d'utilisation



Spannungsversorgung
Power supply
Alimentation électrique

GARANTIESCHEIN UND PRÜFPROTOKOLL GUARANTEE CARD AND TEST RECORD CERTIFICAT DE GARANTIE ET RAPPORT D'ESSAIS

Ausgefüllter Garantieschein ist Grundlage für Garantieanspruch.

The completed guarantee card is necessary for warranty claims.

Le certificat de garantie remplis est nécessaire pour les réclamations sous garantie.

Typ „Unterteppich-Heizer“ / “Undercarpet Heater” type / Type du « Chauffe-Sous-Tapis » :

Kunde / Customer / Client

Name / Name / Nom

Tel / Tel / Tél

Straße / Street / Rue

E-Mail / e-mail / E-Mail

Postleitzahl, Stadt / Postal Code, City / Code postal, ville

Kaufdatum / Purchase date / Date d'achat

Land / Country / Pays

Unterschrift Kunde / Client's signature / Signature client

Der „Unterteppich-Heizer“ (Undercarpet Heater PRO) hat den Funktionstest erfolgreich bestanden.

The “Undercarpet Heater” (Undercarpet Heater PRO) has successfully passed the performance check.

Le « Chauffe-Sous-Tapis » (Undercarpet Heater PRO) a passé avec succès le test de fonctionnement.

Vorbehalt

Alle Angaben entsprechen dem aktuellen Stand unserer Kenntnisse und sind nach bestem Wissen richtig und zuverlässig. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Für die Haftung gelten ausschließlich die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Technische Änderungen behalten wir uns ohne entsprechende Vorankündigung vor.

Reservation

All information given are believed to be reliable and correct according to the best of our knowledge. Modifications, mistakes and printing errors do not justify claims for compensation. Liability is governed exclusively by the general terms and conditions. Specifications are subject to change without prior notice.

Reservé

Toutes les informations indiquées sont considérées comme fiables et correctes au mieux de notre connaissance. Les modifications, fautes et erreurs d'impression ne justifient pas les demandes d'indemnisation. Seules les conditions générales s'appliquent en matière de responsabilité. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.